

# Editorial

La Escuela de Idiomas se unió este año a las efemérides de los 200 años de la fundación del Alma Máter, con una semana especial dedicada a actividades culturales y académicas importantes, y hasta puede decirse pioneras en el país para el desarrollo de las disciplinas que trabaja. Son de destacar el Primer Encuentro Nacional de Instituciones Formadoras de Licenciados en Idiomas; el Cuarto Seminario Nacional de Terminología, Lenguajes Profesionales y Disciplinas Afines y el Seminario “El saber cultural en el trabajo del traductor”, que congregaron estudiantes y profesores de varias universidades de la ciudad y del país. Se espera que haya nuevas oportunidades de encuentros como estos que enriquecen a todas las instituciones.

Queremos compartir con nuestra comunidad la satisfacción de haber conseguido la clasificación en el Índice Nacional de Publicaciones Seriadas Científicas y Tecnológicas Colombianas (Publindex), de Colciencias e ICFES, categoría C, 2003 – 2005. Esto fue el producto de una labor de equipo desde el nacimiento de la revista y que con el correr de los años, ha trazado objetivos claros sobre lo que quiere publicar. La intención es asumir retos más altos y presentar a los lectores artículos de calidad, seleccionados bajo altos criterios de evaluación y con miras a cubrir temas actuales en las disciplinas que trabaja la Escuela de Idiomas. Gracias a todos sus colaboradores.

En este volumen hay tres secciones bien diferenciadas: literatura, enseñanza de lenguas y traducción. La sección de literatura incluye poemas de una de nuestras profesoras y un análisis de una novela del escritor cubano Manuel Cofiño, cuya obra completa se está publicando en la Editorial Universidad de Antioquia.

En lo que respecta a la enseñanza de lenguas, se presenta un amplio abanico de temas: investigación-acción, escritura en primera y segunda lengua, inglés en la escuela primaria, autonomía en los profesores, educación continua a profesores de inglés y uso de canciones en las clases.



La sección de traducción incluye por primera vez una traducción comentada, autoría de Wilson Orozco. Además, los lectores encontrarán dos textos traducidos, de dos maestros de la disciplina, Jean Delisle y Georges Bastin, una reflexión sobre las prácticas de traducción hechas en la Escuela y la reseña de un libro recientemente publicado por la doctora Martha Pulido, profesora del Programa de Traducción de la Universidad de Antioquia.

Para contribuir a la divulgación del patrimonio cultural que alberga la Universidad de Antioquia, escogimos para la ilustración una pequeña muestra de la Colección de Antropología del Museo Universitario. Seleccionamos piezas de culturas cuya producción artística no ha tenido mucha difusión en nuestro país ni en el exterior, las cuales no sólo poseen gran belleza, sino que también evidencian un alto desarrollo técnico.

Los invitamos desde ya a enviar sus colaboraciones para el próximo número de la revista.

Atentamente,  
La Dirección

